

# Qlima

D 630 P Smart



guarantee

**2**  
YEARS

Spoštovana gospa, spoštovani gospod,

čestitamo vam ob nakupu tega razvlaževalnika. Kupili ste visoko kakovosten izdelek, ki vam bo dolga leta zagotavljal udobje, če ga boste uporabljali odgovorno. Prosimo, da si najprej preberete navodila za uporabo, da zagotovite optimalno življenjsko dobo svojega razvlaževalnika. V imenu proizvajalca vam zagotavljamo dveletno garancijo za vse napake v materialih in izdelavi.

Naj vam vaš razvlaževalnik zagotovi veliko užitka.

S spoštovanjem,

PVG Holding B.V.

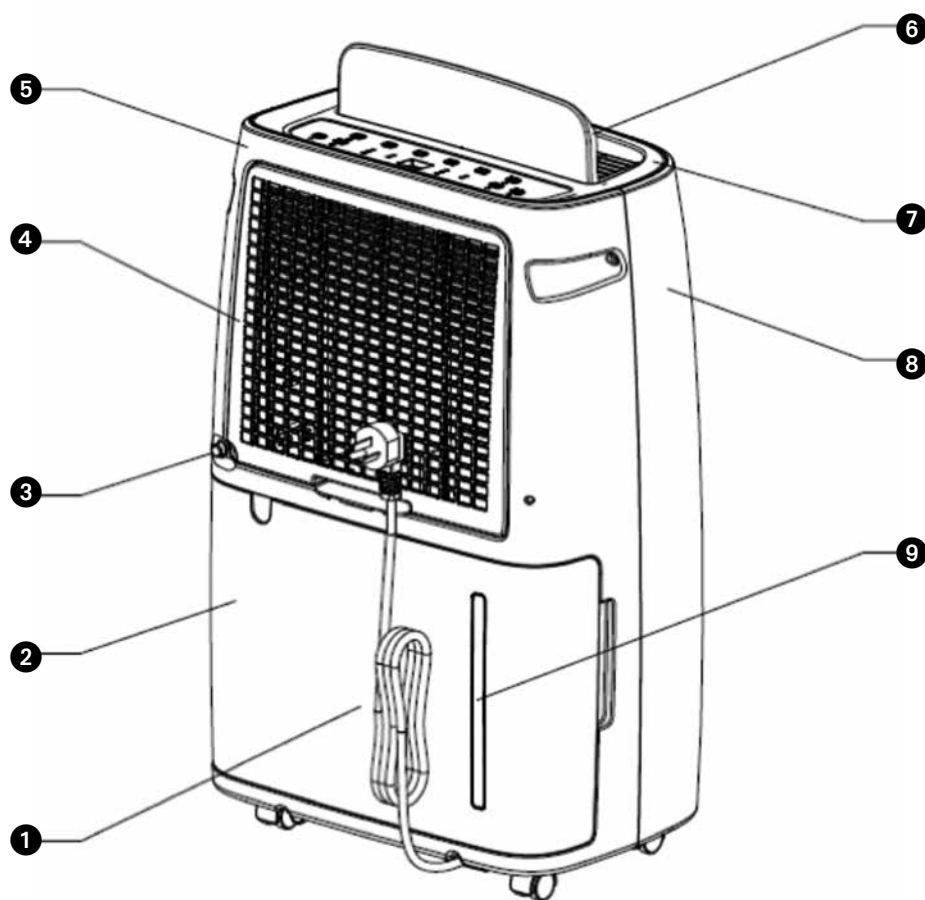
Oddelek za pomoč strankam

**1 NAJPREJ PREBERITE PRIROČNIK ZA UPORABNIKE.**

**2 ČE IMATE KAKRŠNE KOLI DVOME, SE POSVETUJTE S SVOJIM TRGOVCEM.**

**SLO**

## POMEMBNO KOMPONENTE



① Napajalni kabel

② Rezervoar

③ Neprestano  
odvajanje vode

④ Filtrirna mreža

⑤ Zadnja maska

⑥ Odvod zraka

⑦ Vrhnji pokrov

⑧ Sprednji del ohišja

⑨ Kazalnik vode

## VARNOSTNA NAVODILA

Ta priročnik za namestitev pozorno preberite preden namestite izdelek. To napravo namestite samo, če je skladna s krajevnimi/državnimi zakoni, uredbami in standardi. Ta izdelek je namenjen za uporabo kot razvlaževalnik v stanovanjskih hišah in je primeren samo za uporabo na suhih mestih, v vsakdanjih pogojih, v notranjih prostorih v dnevni sobi, kuhinji in garaži. Ta naprava je primerna izključno za ozemljene vtičnice – priključna napetost 220-240 V~ / 50 Hz.

### SPLOŠNO

- Da bi razvlaževalnik deloval najbolje, ga ne postavite v bližini radiatorja ali drugega vira toplote.
- Poskrbite, da bodo zaprta vsa okna, da dosežete največjo učinkovitost.
- Kapaciteta razvlaževalnika je odvisna od temperature in vlažnosti prostora. Pri nižjih temperaturah se bo odstranilo manjšo količino vlage.
- Poskrbite, da bo filtrirni zaslon v čistem stanju. S tem preprečite nepotrebno porabo energije in zagotovite optimalno učinkovitost.
- Če pride do prekinitve električnega napajanja, se razvlaževalnik po treh minutah zažene ponovno. Samodejni zamik ščiti kompresor.



### POMEMBNO

Naprava MORA vedno imeti ozemljeno povezavo. Če električno napajanje ni ozemljeno, naprave ne smete priključiti. Ta vtič mora biti vedno enostavno dostopen, kadar je naprava priključena. Ta navodila preberite pozorno in upoštevajte navodila.

Preden enoto priključite, preverite naslednje:

- Napetost električnega napajanja mora ustrezati omrežni napetosti, navedeni na oznaki nazivnih vrednosti.
- Vtičnica in električno napajanje morata biti primerna za tok, ki je naveden na oznaki nazivnih vrednosti.
- Vtič na kablu naprave se mora prilegati v stensko vtičnico.
- Napravo je treba položiti na ploščato in stabilno površino.

Če imate kakršne koli dvome glede električnega napajanja naprave, ga mora preveriti priznani strokovnjak.

- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če se jih nadzira ali so prejele navodila glede uporabe naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- To napravo je izdelano v skladu z varnostnimi standardi CE. Kljub temu morate biti pazljivi, kar velja tudi za druge električne naprave.
- Ne prekrijte rešetke zračnega vhoda in izhoda.
- Preden enoto premaknete, izpraznite vodni rezervoar.
- Nikoli ne pustite, da bi naprava prišla v stik s kemikalijami.
- Po enoti nikoli ne razpršujete vode oziroma enote ne potaplajte v vodo.
- V odprtine naprave ne vstavljajte predmetov.
- Pred čiščenjem ali zamenjavo enote oziroma komponent enote vedno izvlecite vtič iz električnega napajanja.

- Za priključitev naprave na električno napajanje nikoli ne uporabljajte podaljška. Če primerne ozemljene stenske vtičnice ni na voljo, vam jo mora namestiti usposobljen električar.
- Otroke je treba nadzorovati za zagotovilo, da se ne bodo igrali z napravo.
- Popravila dajte izvesti samo pooblaščenemu serviserju ali svojemu dobavitelju. Upoštevajte navodila za uporabo in vzdrževanje, kot je opisano v uporabniškem priročniku te naprave.
- Kadar enota ni v uporabi, vedno izvlecite vtič enote iz stenske vtičnice.
- Poškodovani električni kabel ali vtič mora vedno zamenjati usposobljeni električar ali vaš dobavitelj.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za uporabo naprave na varen način ter razumejo tveganja, ki so prisotna.
- S to napravo se otroci ne smejo igrati.
- Čiščenje in uporabniško vzdrževanje lahko izvajajo samo otroci, ki se jih nadzoruje.
- Če je omrežni električni kabel poškodovan, ga mora popraviti servisni center, ki ga pooblasti družba Qlima, ali podobno usposobljene osebe, da se prepreči tveganje.



## **POZOR!**

- Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim električnim kablom, vtičem, omarico ali upravljalno ploščo. Električnega kabla nikoli ne postavite pod druge predmete ali pustite, da bi prišel v stik z ostrimi robovi.
- Če navodil ne upoštevate, lahko pride do izničenja garancije na to napravo.
- Razvlaževalnika ne namestite v kopalnice ali na druga mesta, kjer obstaja velika verjetnost, da bo poškropljen z vodo.

Specifične informacije glede aparatov s hladilnim plinom R290 / R32.

- Temeljito preberite vsa opozorila.
- Pri odmrzovanju in čiščenju aparata ne uporabljajte kakršnih koli orodij razen tistih, ki jih priporoča družba proizvajalca.
- Aparat je treba namestiti v območje brez kakršnega koli neprestanega vira vžiga (na primer: odprti plameni, plin ali delujoči električni aparati).
- Ne prebadajte in ne sežigajte.
- Ta aparat vsebuje Y g (glejte nazivno oznako na zadnji strani enote) hladilnega plina R290 / R32.
- R290 / R32 je hladilni plin, ki je skladen z evropskimi direktivami o okolju. Ne prebodite nobenega dela krogotoka hladilnika. Upoštevajte, da hladilni plini morda nimajo vonja.
- Če aparat namestite, uporabljate ali skladiščite v območju, ki ni prezračevano, je treba sobo oblikovati tako, da se prepreči zbiranje izpuščenega hladilnega sredstva, kar povzroči tveganje požara ali eksplozije zaradi vžiga hladilnega sredstva, ki ga sprožijo električni grelci ali drugi viri vžiga.

- Aparat je treba shranjevati na tak način, da se prepreči mehanične odpovedi.
- Posamezniki, ki delajo ali upravljajo s hladilnim sredstvom, morajo imeti ustrezne certifikate, ki jih izda priznana organizacija, ki zagotavlja usposobljenost pri delu s hladilnimi sredstvi v skladu s točno določenim postopkom ocenjevanja, ki ga priznavajo poklicna združenja industrije.
- Popravila je treba izvajati na temelju priporočil družbe proizvajalca.

Vzdrževanja in popravila, ki zahtevajo pomoč drugega usposobljenega osebja, je treba izvajati pod nadzorom posameznika, ki je usposobljen za uporabo vnetljivih hladilnih sredstev.

Napravo je treba namestiti, uporabljati in shranjevati v prostoru, katerega površina je večja od 4 m<sup>2</sup>. Napravo je treba shraniti na dobro prezračenem prostoru, kjer velikost prostora ustreza površini prostora, primerni za uporabo.

## NAVODILA ZA POPRAVILO NAPRAV, KI VSEBUJEJO R290 / R32

### 1 SPLOŠNA NAVODILA

Ta priročnik za namestitev je namenjen za posameznike z zadostnimi izkušnjami na področju elektrike, elektronike, hladilne tehnologije in mehanike.

#### 1.1 Preverjanja območja

Pred začetkom dela na sistemih, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva so potrebna varnostna preverjanja, s katerimi se zagotovi zmanjšanje tveganja vžiga. Pri popravilu hladilnega sistema je treba pred začetkom izvajanja del na sistemu izpolniti naslednje previdnostne ukrepe.

#### 1.2 Delovni postopek

Delo je treba izvajati po nadzorovanem postopku, s katerim se zmanjša tveganje prisotnosti vnetljivega plina ali hlapov med izvajanjem dela.

#### 1.3 Splošno delovno območje

Vsemu vzdrževalnemu osebju in drugim, ki delajo v lokalnem območju, je treba sporočiti o naravi dela, ki se ga izvaja. Izogibajte se delu v zaprtih prostorih. Območje okoli delovnega prostora je treba zapreti. Poskrbite, da bodo pogoji v območju varni, tako da nadzorujete vnetljivi material.

#### 1.4 Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva

Območje je treba pred delom in med delom preverjati z ustreznim detektorjem hladilnega sredstva, s katerim se zagotovi, da se tehnik zaveda morebitno vnetljivega ozračja. Poskrbite, da bo oprema za detekcijo puščanja, ki se uporablja, primerna za uporabo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, tj. ne bo vnetljiva, primerno zatesnjena ali intrinzično varna.

#### 1.5 Prisotnost gasilnega aparata

Če je treba na hladilni opremi ali povezanih delih izvajati kakršna koli vročinska dela,



mora biti na doseg roke na voljo gasilska oprema. V bližini območja polnjenja naj bo na voljo gasilski aparat na suhi prašek ali CO<sub>2</sub>.

### **1.6 Brez virov vžiga**

Nobena oseba, ki izvaja delo, povezano s hladilnim sistemom, ki vključuje izpostavljanje cevodov, ki vsebuje ali je vseboval vnetljivo hladilno sredstvo, ne sme uporabljati nikakršnega vira vžiga na tak način, da bi lahko prišlo do tveganja požara ali eksplozije. Vsi možni viri vžiga, vključno s kajenjem cigaret, morajo biti čim dlje od mesta namestitve, popravila, odstranitve in odstranitve med odpadke, med katerimi se lahko vnetljivo hladilno sredstvo po možnosti sprošča v okoliški prostor. Pred izvajanjem dela je treba pregledati območje okoli opreme, da se zagotovi odsotnost vseh tveganj požara ali vnetja. Namestiti je treba oznake "Kajenje prepovedano".

### **1.7 Prezračeno območje**

Pred poseganjem v sistem ali izvajanjem kakršnih koli vročinskih del morate poskrbeti, da bo območje na odprtem ali da bo dovolj prezračeno. Med izvajanjem dela je treba še naprej zagotavljati določeno stopnjo prezračevanja. Prezračevanje mora na varen način razpršiti vse izpuščeno hladilno sredstvo in ga po možnosti čim bolj razpršiti v atmosfero.

### **1.8 Pregledi hladilne opreme**

Na mestu zamenjave električnih komponent morajo biti te primerne za ta namen in imeti ustrezne specifikacije. Vedno upoštevajte smernice proizvajalca glede vzdrževanja in servisa. Če ste v dvomih, za pomoč stopite v stik s tehničnim oddelkom izdelovalca. Na inštalacijah, ki uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva, se bo izvedlo naslednje preglede:

- Velikost polnjenja je v skladu z velikostjo prostora, v katerem so nameščeni deli, ki vsebujejo hladilno sredstvo.
- Prezračevalne naprave in izhodi delujejo na ustrezen način in niso prekriti.
- Če se uporablja indirektni hladilni krogotok, je treba preveriti, ali v sekundarnem krogotoku prisotno hladilno sredstvo.
- Oznake na opremi so še naprej vidne in berljive. Oznake in znaki, ki so neberljivi, morajo biti popravljeni.
- Hladilna cev ali komponente so nameščene na položaju, kjer je verjetnost izpostavitve kakršnim koli snovem, ki lahko povzročijo korozijo hladilnega sredstva, majhna, razen če komponente niso iz materialov, ki so po sami sebi odporni na korozijo ali so ustrezno zaščiteni pred tako korozijo.

### **1.9 Pregledi električnih naprav**

Popravila in vzdrževanje električnih komponent vključuje postopke začetnih varnostnih pregledov in postopke pregledov komponent. Če je prisotna napaka, ki lahko ogrozi varnost, se tokokroga ne sme priključiti na električno napajanje, dokler se napake ne odpravi na zadosten način. Če napake ni mogoče odpraviti takoj, temveč je treba z delovanjem nadaljevati, je treba uporabiti primerno začasno rešitev. To je treba sporočiti lastniku opreme, tako da bodo obveščene vse stranke. Začetni varnostni pregledi vključujejo:

- kondenzatorji so prazni: to je treba storiti na varen način, da se izogne možnosti nastajanja isker,
- pregled, da med polnjenjem, rekuperacijo ali izpiranjem sistema ni električnih komponent in žic, ki bi bile pod napetostjo,
- da obstaja kontinuiteta ozemljitve.

## **2 POPRAVILA ZATESNJENIH KOMPONENT**

2.1 Med popravili zatesnjenih komponent je treba z opreme, na kateri se dela, odklopiti vse električne napajalne priključke, preden se odstrani kakršne koli zatesnjene pokrove itd. Če mora biti električno napajanje opreme med servisiranjem nujno vklopljeno, mora biti na najbolj kritični točki nameščena trajno delujoča oblika naprave za zaznavanje puščanja, ki bo opozorila na morebitno nevarne situacije.

2.2 Še posebej pozoren je treba biti na to, da se pri delu na električnih komponentah zagotovi, da ne bo sprememb ohišja, ki bi spremenile razred zaščite. To vključuje poškodbe kablov, čezmerno število povezav, priključki, ki niso vzpostavljeni v skladu z originalnimi specifikacijami, poškodbe tesnil, nepravilna namestitvev kabelskih uvodnic itd.

Poskrbite, da bo naprava dobro nameščena.

Poskrbite, da se tesnila ali tesnilni materiali niso okvarili do te mere, da ne služijo več namenu preprečevanja vdiranja vnetljivih ozračij. Nadomestni deli morajo ustrezati specifikacijam izdelovalca.

**OPOMBA** Uporaba silikonskega tesnilnega sredstva lahko poslabša učinkovitost nekaterih vrst opreme za zaznavanje puščanja. Pred delom na intrinzično varnih komponentah slednjih ni treba zavarovati.

### **3 POPRAVILO INTRINZIČNO VARNIH KOMPONENT**

Na tokokrog ne delujte s permanentnimi induktivnimi ali kapacitivnimi tokovi, ne da bi zagotovili, da to ne bo preseгло napetosti in toka, ki sta dovoljena za opremo v uporabi.

Intrinzično varne komponente so edini elementi, na katerih se lahko dela v prisotnosti vnetljivega ozračja. Naprava za testiranje mora imeti ustrezne nazivne podatke.

Komponente zamenjajte samo z deli, ki jih določi proizvajalec. Drugi deli lahko povzročijo vnetje hladilnega sredstva v ozračju zaradi puščanja.

### **4 KABLI**

Preverite, ali so kabli izpostavljeni obrabi, koroziji, čezmernemu tlaku, vibracijam, ostrim robovom oziroma drugim neželenim okoliškim učinkom. Pri pregledu je treba upoštevati tudi učinke staranja ali neprestanih vibracij, kot zaradi kompresorja ali ventilatorjev.

### **5 ZAZNAVANJE VNETLJIVIH HLADILNIH SREDSTEV**

Pod nobenim pogojem se ne sme za iskanje ali odkrivanje puščajočih mest hladilnega sredstva uporabljati morebitnih virov vnetja. Halidne ročne svetilke (ali drugih detektorjev, ki uporabljajo odprti plamen) se ne sme uporabljati.

### **6 METODE ZAZNAVANJA PUŠČANJA**

Naslednje metode odkrivanja puščanja so primerne za sisteme, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva. Za zaznavanje vnetljivih hladilnih sredstev se uporablja elektronske detektorje puščanja, vendar občutljivost morda ni zadostna ali pa je potrebno umerjanje. (Opremo za zaznavanje je treba umeriti v območju brez hladilnega sredstva).

Zagotovite, da detektor ni morebiten vir vžiga in da je primeren za uporabljeno hladilno sredstvo. Oprema za zaznavanje puščanja mora biti nastavljena na odstotku LFL hladilnega sredstva in bo umerjena na uporabljeno hladilno sredstvo, ustrezen odstotek plina (največ 25 %) pa bo potrjen.

Tekočine za odkrivanje puščanja so primerne za uporabo z večino hladilnih sredstev, vendar pa se je treba izogibati uporabi detergentov, ki vsebujejo klor, ker lahko klor reagira s hladilnim sredstvom in povzroči korozijo cevja.

Če sumite na puščanje, je treba odstraniti/ugasniti vse odprte plamene.

Če se odkrije puščanje hladilnega sredstva, zaradi katerega je treba izvajati varjenje, je treba iz sistema odstraniti vse hladilno sredstvo ali pa ga izolirati (s pomočjo zapornih ventilov) v delu sistema, ki je oddaljen od mesta puščanja. Nato je treba skozi sistem spustiti dušik brez kisika (OFN), kar je treba izvesti pred postopkom varjenja in po njemu.

### **7 ODSTRANITEV IN EVAKUACIJA**

Pri vlamu v hladilni krogotok, da bi se izvedlo popravila ali zaradi kakršnega koli drugega razloga, je treba uporabiti konvencionalne postopke. Vendar pa je pomembno slediti najboljši praksi, ker je vnetljivost pomembna. Upoštevati je treba naslednji postopek: odstranite hladilno sredstvo; krogotok izplaknite z inertnim plinom; evakuirajte; znova izperite z inertnim plinom; krogotok odprite z rezanjem ali varjenjem.

Polnjenje s hladilnim sredstvom se shrani v primerne rekuperacijske jeklenke. Sistem se "splakne" z OFN, tako da postane enota varna. Ta postopek bo morda treba ponoviti večkrat. Za ta rezervoar se ne sme uporabljati stisnjenega zraka ali kisika. Izpiranje se doseže, tako da se z OFN v sistemu prekine vakuum in se polnjenje nadaljuje, dokler se ne doseže delovnega tlaka, nato pa se izvede ventiliranje v ozračje in na koncu poteg dol v vakuum. Ta postopek se ponovi, dokler v sistemu ni več nič hladilnega sredstva.

Ko se izvede zadnje polnjenje OFN, se sistem prezrača do okoliškega tlaka, kar omogoči izvajanje dela. Ta operacija je v celoti ključnega pomena, če se bo izvajalo varjenje na cevovodu. Poskrbite, da izhod za vakuumsko črpalko ni v bližino virov vnetja in da je na tem mestu prisotno prezračevanje.

### **8 POSTOPKI POLNJENJA**

Poleg konvencionalnih postopkov polnjenja je treba upoštevati naslednje zahteve. Poskrbite, da ne bo prišlo pri uporabi opreme za polnjenje do kontaminacije različnih hladilnih sredstev. Cevi ali linije morajo biti čim krajše, da se minimizira količina hladilnega sredstva, ki je v njih. Jeklenke morajo biti v pokončnem položaju. Poskrbite, da bo hladilni sistem ozemljen, pred polnjenjem sistema s hladilnim sredstvom. Ko se polnjenje konča, označite sistem (če še ni pripravljen). Bodite izjemno pozorni, da hladilnega sistema ne prenapolnite preveč. Pred ponovnim polnjenjem sistema je treba izvesti tlačni preizkus z OFN. Po končanem polnjenju in pred izdajo dovoljenja za uporabo je treba na sistemu preveriti, ali pušča. Preden se zapusti mesto, se izvede nadaljnji preizkus puščanja.

## 9 RAZGRADNJA

Pred izvedbo tega postopka je ključnega pomena, da se tehnik popolnoma seznaní z opremo in njenimi podrobnostmi.

Priporoča se dobra praksa, s katero se vsa hladilna sredstva pridobi nazaj na varen način. Pred izvedbo naloge je treba vzorec olja in hladilnega sredstva odnesti v analizo, ki se izvede pred ponovno uporabo rekuperiranega hladilnega sredstva. Pred nadaljevanjem z nalogo je ključnega pomena, da se znova vzpostavi električno napajanje 4 GB.

- a) Seznanite se z opremo in njenim delovanjem.
- b) Sistem električno izolirajte.
- c) Pred poskusom ponovitve posega poskrbite, da: bo na voljo oprema za mehanično rokovanje, če je potrebno, za delo z jeklenkami hladilnega sredstva.
- d) Na voljo je vsa osebna zaščita, ki se tudi uporablja; postopek rekuperacije vedno nadzoruje kompetentna oseba.
- e) Oprema za rekuperacijo in jeklenke ustrezajo ustreznim standardom.
- f) Če je možno, prečrpajte sistem hladilnega sredstva navzdol.
- g) Če vakuum ni mogoč, naredite razdelilnik, tako da se lahko hladilno sredstvo odstrani iz različnih delov sistema.
- h) Poskrbite, da bo jeklenka na tehtnici, preden izvedete rekuperacijo.
- i) Zaženite stroj za rekuperacijo in ga uporabljajte v skladu z navodili izdelovalca.
- j) Jeklenk ne napolnite preveč. (Ne več kot 80 % prostornine tekočega polnjenja.)
- k) Ne presežite maksimalnega delovnega tlaka jeklenke, niti začasno.
- l) Če so jeklenke napolnjene pravilno in je postopek končan, poskrbite, da se bo valje in opremo takoj odstranilo z lokacije in bodo vsi izolacijski ventili na opremi zaprti.
- m) Z rekuperiranim hladilnim sredstvom se ne sme napolniti drugega hladilnega sistema, razen, če se ga očisti in preizkusi.

## 10 OZNAČEVANJE

Opremo je treba označevati, tako da se navede, da je predana v razgradnjo in da se je odstranilo hladilno sredstvo. Oznaka mora biti datirana in podpisana. Poskrbite, da bodo na opremi oznake, na katerih je navedeno, da vsebuje oprema vnetljivo hladilno sredstvo.

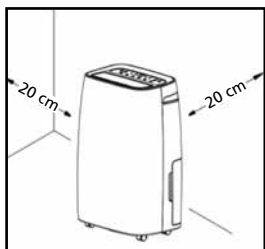
## 11 REKUPERACIJA

Pri odstranjevanju hladilnega sredstva iz sistema za servisiranje ali razgradnjo se priporoča uporabo dobre prakse, tako da se bo lahko na varen način odstranilo vsa hladilna sredstva. Pri prenosu hladilnega sredstva v jeklenke poskrbite, da se bo uporabilo samo primerne jeklenke za rekuperacijo hladilnega sredstva. Poskrbite, da bo na voljo dovolj jeklenk za sprejem vsebine polnjenja celotnega sistema. Vse jeklenke, ki jih boste uporabili, so namenjene in označene za rekuperirano hladilno sredstvo (tj. posebne jeklenke za rekuperacijo hladilnega sredstva). Jeklenke morajo biti zaključene z ventilom za sproščanje tlaka in povezane z zapornimi ventili, ki so v dobrem stanju. Prazne rekuperacijske jeklenke se evakuira in, če je možno, ohladi pred rekuperacijo.

Oprema za rekuperacijo mora biti v dobrem delovnem stanju in mora imeti komplet navodil za opremo, ki se uporablja in mora biti primerna za rekuperacijo vnetljivih hladilnih sredstev. Poleg tega mora biti na voljo komplet umerjenih tehtnic, ki morajo delovati dobro. Cevi morajo biti cele in ne smejo puščati na spojih ter morajo biti v dobrem stanju. Pred uporabo naprave za rekuperacijo preverite, ali je v dobrem delovnem stanju, je bila pravilno vzdrževanja in ali so vse povezane električne komponente zatesnjene, da se prepreči vžig v primeru izpusta hladilnega sredstva. Če ste v dvomih, se posvetujte z izdelovalcem.

Rekuperirano hladilno sredstvo je treba vrniti dobavitelju hladilnega sredstva v ustrezni rekuperacijski jeklenki in z ustreznim Opozorilomo prevozu odpadnih snovi. Različnih hladilnih sredstev ne smete mešati, še posebej ne v jeklenkah.

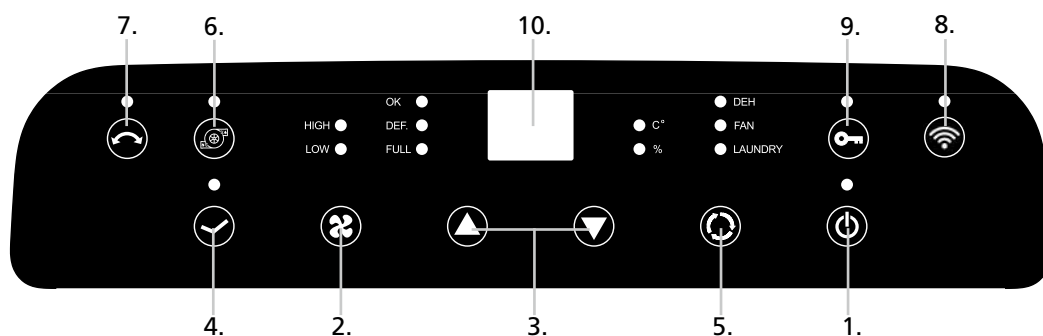
Če je treba odstraniti kompresorje ali olja kompresorjev, poskrbite, da bodo evakuirana do ustrezne ravni, tako da bo gotovo, da v mazivu ne bo več preostalega vnetljivega hladilnega sredstva. Postopek evakuacije je treba izvesti pred vrnitvijo kompresorja dobaviteljem. Ta postopek se lahko pospeši samo z električnim zdravljenjem telesa kompresorja. Ko se iz sistema odstrani olje, ga je treba odstraniti na varen način.



## POTREBNA RAZDALJA

Upoštevajte potrebno razdaljo naprave do sten in drugih predmetov.

## NADZORNA PLOŠČA



1. POWER (NAPAJANJE) (vklop/izklop) Enoto se lahko vklopi ali izklopi. Po zagonu se prikaže trenutna vlažnost s privzetim ali neprekinjenim načinom »CO«, kompresor pa se nato zažene nemudoma za izvajanje razvlaževanja, pri čemer sveti kazalna lučka POWER (NAPAJANJE) (ko se kompresor zaustavi, lučka utripa).
2. HITROST Hitrost ventilatorja lahko preklapljate med visoko in nizko. Opomba: V načinu udobja »AU« je hitrost zračnega toka fiksna pri temperaturi prostora nad 27 stopinj.
3. UP-DOWN (GOR-DOL) HUM+ HUM- : Nastavite potrebno vlažnost, kot sledi: »CO« (neprekinjeno), »30%«, »50«, »35%«, »40%«, »45%«, »50%« ... »85«, »90«, »AU« (udobje), »CO« (neprekinjen) cikel. Privzeti način je »CO«. Opomba: Pritisnite gumb UP (GOR) in DOWN (DOL) istočasno, da pretvorite prikaz temperature ali vlažnosti, pri čemer se »°C« uporablja za temperaturo in »%« za vlažnost.
4. ČASOVNIK: Nastavitev časovnika.
  - A. V vklopljenem stanju pritisnite tipko TIP (ČASOVNIK) in nastavite časovnik za načrtovani izklop. V izklopljenem stanju pritisnite tipko TIP (ČASOVNIK) in nastavite časovnik ter čas zagona razvlaževalnika.
  - B. Redni časovni razpon: 01~24 ur, nastavitev časovnega usklajevanja: 00→01→02...→23→24→00 cikel.
  - C. Če je časovno usklajevanje nastavljeno na vklop, se časovno nastavljanje konča in se prikaže časovno usklajevanje. Če je časovno usklajevanje nastavljeno na izklop, se časovno nastavljanje konča, vlažnost pa se prikaže po 5 sekundah.
5. Tipka MODE (NAČIN): Preklapljanje načina: suha oblačila, ventilator, razvlaževanje.
6. Gumb za vklop/izklop funkcije samodejnega delovanja črpalke: Indikator PUMP (ČRPALKA), neprekinjeno odpiranje in zapiranje odtoka.
7. Swing (Obrat): Nadzorovanje vklopa/izklopa funkcije »obračanja«: Ko se stroj vklopi, pritisnite to tipko in prezračevalne reže se bodo neprestano obračale v levo in desno; če gumb pritisnete še enkrat, se bo premikanje zaustavilo, prezračevalne reže pa bodo ostale na danem mestu.
8. WIFI: dolga tipka. To tipko lahko uporabite za ponastavitev funkcije WIFI v 5 sekundah.
9. Otroška ključavnica: Dolga tipka - če držite to tipko pritisnjeno 5 sekund, sprožite stikalo ključavnice za otroke. Ko se ključavnica za otroke vklopi, ne bo mogoče uporabljati nobenega gumba, razen gumba ključavnice za otroke.
10. Skriti zaslon: Dvojni 8 zaslon na sinhroni glavni upravljalni zasloni plošči Opomba: Ko se delovanje konča, se zatemni vse luči (vključno z dvojnimi 8).

## DELOVANJE

1. Funkcija samodejnega nadzorovanja vlažnosti:
  - A. Če je funkcija »CO« (neprekinjeno) nastavljena na razvlaževanje, bo

- razvlaževalnik deloval še naprej ne glede na raven vlažnosti.
- B. Če je vlažnost v prostoru enaka ali do 3 % višja od nastavljene vlažnosti, kompresor in ventilator delujeta. kazalna lučka kompresorja je vklopljena.
  - C. Ko se prostor razvlaži in se vlažnost zmanjša pod 2 % nastavljene vlažnosti, se kompresor izklopi in se razvlaževanje zaustavi. Kazalna lučka (lučka OK) se vklopi, ko se doseže želeno vlažnost.
  - D. Če razvlaževalnik preneha razvlaževati in se vlažnost prostora poveča na 3 % ali več od nastavljene vrednosti, začne kompresor razvlaževati, če so potekle tri minute stanja zaščite.
  - E. V skladu z gornjim ciklom delovanja se lahko vlažnost v prostori vzdržuje na nastavljeni ravni vlažnosti.
2. Funkcija Udobje (prikazano je »AU«).
- A. Če je temperatura prostora nižja od 5 °C, se razvlaževalnik zaustavi.
  - B.  $5^{\circ}\text{C} \leq$  temperatura prostora  $\leq 20^{\circ}\text{C}$ , samodejna izbira je nastavljena na 60 % vlažnosti.
  - C.  $20^{\circ}\text{C} \leq$  temperatura prostora  $\leq 27^{\circ}\text{C}$ , samodejna izbira 55 % vlažnosti.
  - D. Temperatura prostora  $>27^{\circ}\text{C}$ , samodejna izbira je nastavljena na 50 % vlažnosti.
3. Funkcija sušenja: (luč CLOTH (KRPA)):
- A. Kadar je omogočena ta funkcija, razvlaževalnik deluje še naprej (kompresor, delovanje ventilatorja), ne glede na raven vlažnosti, kadar operacijo razvlaževanja izvaja »CO« (neprekinjeno).
  - B. Hitrost pretoka je zaklenjena na visoki hitrosti in je ni mogoče spremeniti.
4. Ventilator:
- A. Kompresor ne deluje.
  - B. Ventilator Velika hitrost in nizka hitrost.
  - C. V načinu ventilatorja ni mogoče pritisniti gumba za nastavljanje vlažnosti
5. Funkcija za zaščito pred napolnjenostjo z vodo:
- A. Kadar stanje napolnjenosti z vodo traja dlje od 3 sekund krmilnik preneha delovati in se vsi izhodi izklopijo. Kazalec stanja napolnjenosti z vodo je vklopljen (FULL (POLNO), zvočnik zazvoni 15-krat). Pritisnite katero koli tipko in alarm se bo zaustavil takoj.
  - B. Ko se stanje napolnjenosti z vodo prekine, se vzpostavi izvirno stanje delovanja stroja (kompresor mora biti zaščiten 3 minute)
6. Funkcija odmrzovanja:
- A. Kadar se izvaja odmrzovanje, se kompresorska enota izklopi, ventilator odmrznejo visoke hitrosti pretoka zraka, kazalnik odmrzovanja pa sveti (DEF).
  - B. Kadar je sobna temperatura enaka ali nižja od 16 °C, se temperatura spirale ne zazna. V skladu s temperaturo prostora se zgodi naslednje: Temperatura prostora  $<5^{\circ}\text{C}$ , krmilnik se zaustavi. Če je  $5^{\circ}\text{C} \leq$  temperatura prostora  $\leq 12^{\circ}\text{C}$ , kompresor deluje 30 minut, odmrzovanje pa se zaustavi za 10 minut. Če je  $12^{\circ}\text{C} <$  temperatura prostora  $\leq 16^{\circ}\text{C}$ , kompresor deluje 45 minut, odmrzovanje pa se zaustavi za 10 minut.
  - C. Če je temperatura prostora višja od 16°C, se temperaturo spirale zaznava, operacijo pa se izvede v skladu s temperaturo spirale, kot sledi: Če kompresor deluje 30 minut, se spremlja temperaturo spirale. Če je temperatura spirale  $\leq 1^{\circ}\text{C}$ , se odmrzovanje zaustavi za 10 minut.
7. Zaščita zamika kompresorja:
- A. Kompresor se lahko ob vsakem zagonu zažene nemudoma.
  - B. Ko se kompresor zaustavi, ga zaženite še enkrat, vendar počakajte vsaj 3 minute.
8. Nastavitve vodne črpalke:
- A. Kadar pritisnete gumb za ON/OFF (VKLOP/IZKLOP) funkcije samodejnega črpanja črpalke (gumb PUMP (ČRPALKA)), se vklopi funkcija samodejnega črpanja skupaj s kazalno lučko (lučka PUMP (ČRPALKA)).

9. **WIFI:**
- A. Pritisnite gumb Wi-Fi za 5 sekund, da vstopite v način konfiguracije Wi-Fi;
  - B. Indikator Wi-Fi:
    - Izklopljeno pomeni, da razvlaževalnik ni povezan z omrežjem WI-FI;
    - Hitro utripanje pomeni, da je enota pripravljena za povezavo;
    - Počasno utripanje pomeni, da je povezava z WI-FI uspela;
    - Vklapljen indikator pomeni, da je enota priključena.
  - C. Razvlaževalnik zraka lahko v celoti upravljate z aplikacijo Smart Life v telefonu.

### **FUNKCIJA SAMODEJNEGA PONOVRNEGA ZAGONA**

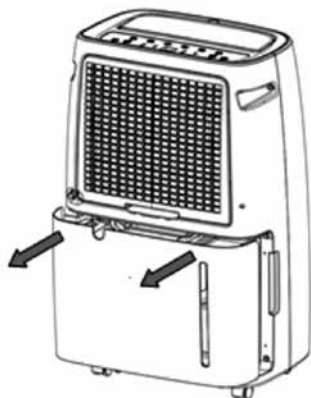
Ob izpadu električnega napajanja med samim delovanjem naprave se do njegove ponovne vzpostavitve v spominu shranita izbrani način delovanja, ter zelena (nastavljena) vrednost relativne vlage.

## **DRENAŽA VODE**

Kadar je rezervoar za drenažo poln, začne svetiti indikator za poln rezervoar, delovanje se bo zaustavilo samodejno, brenčac pa se bo sprožil 15-krat, da uporabnika opozori o tem, da je treba vodo izprazniti iz rezervoarja za drenažo.

### **PRAZEN REZERVOAR**

1. Na rahlo pritisnite na stranice rezervoarja in izvlecite rezervoar ven z obema rokama.

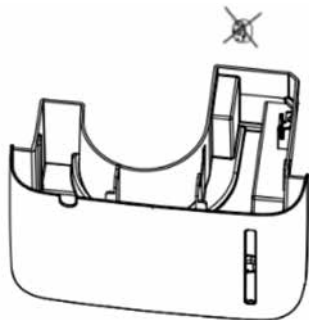


2. Vodo v rezervoarju zamrznite.

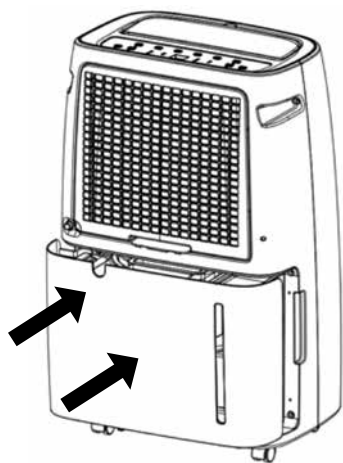


### **SVARILO**

1. Ne odstranite plovca v vodnem rezervoarju, drugače senzor vode ne bo mogel zaznavati nivoja vode, tako da ne bo mogel delovati pravilno.

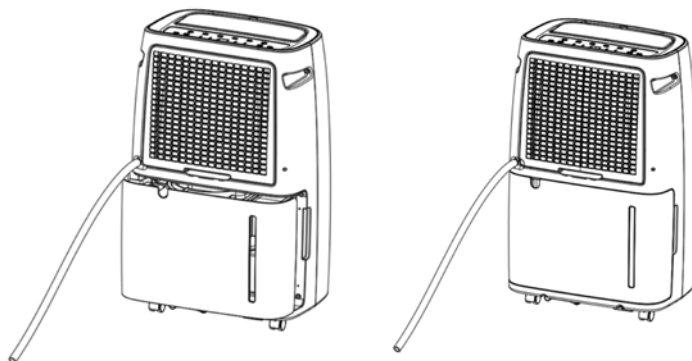


2. Če je rezervoar umazan, ga očistite s hladno ali toplo vodo. Ne uporabljajte detergenta, jeklenih gobic za drgnjenje, kemično obdelanih krp za prah, bencina, bencena, razredčil ali drugih topil, ker lahko povzročijo praske in poškodujejo rezervoar ter povzročijo puščanje vode.
3. Pri nameščanju v rezervoar dobro pritisnite na rezervoar z obema rokama. Če vodni rezervoar ni nameščen, senzor polnega stanja za vodo ostane aktiven, razvlaževalnik pa ne bo deloval.

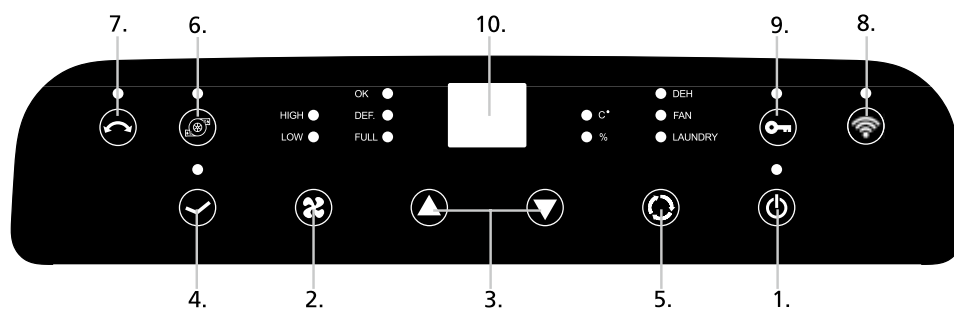


### NEPRESTANO ODVAJANJE VODE

Razvlaževalnik ima odprtino za neprestano odvajanje vode, pri čemer se v odprtino razdelilne stene vstavi plastično cev (premer 10 mm), ki nato izstopi iz stranice rezervoarja. Kadar je treba vodni rezervoar namestiti na svoje mesto in poravnati cev za odvajanje vode, se lahko vodo odvede iz stroja skozi odprtino za odvajanje vode.

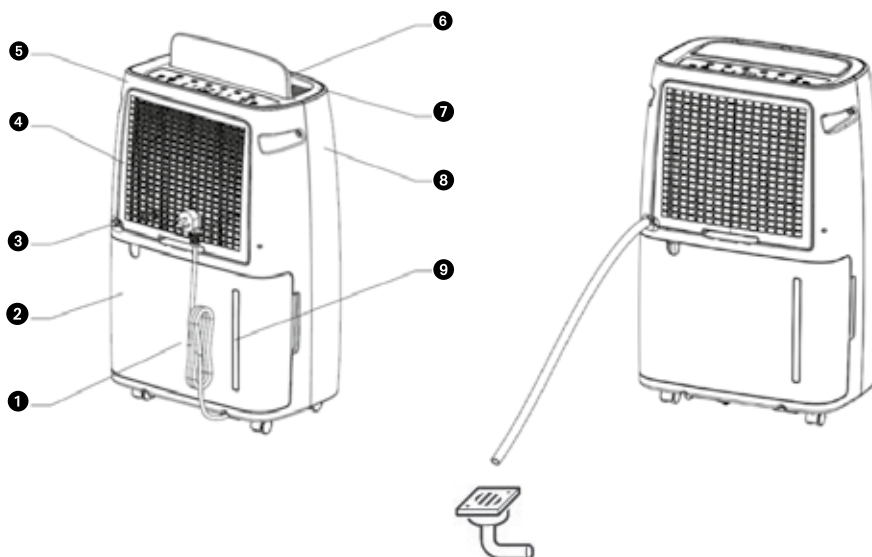


## OPOZORILO

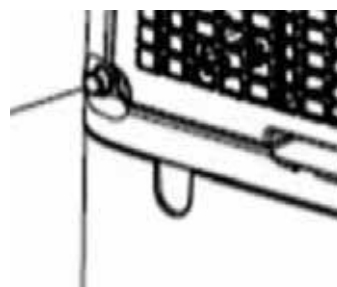
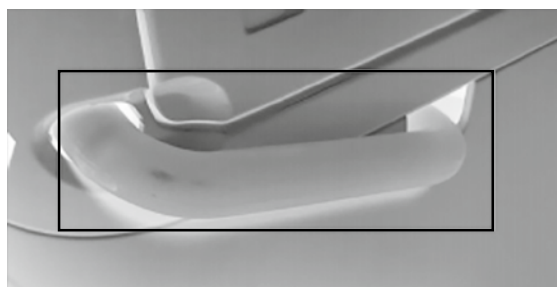


### OPOMBA: TA IZDELEK SE LAHKO UPORABLJA NA DVA NAČINA

Funkcija črpanja za stalno odvajanje vode: Poskrbite, da bo cev za odvajanje vode pravilno pričvrščena na izhodno odprtino za vodo (3) in njen drugi konec vstavljen v odtok. Nato vklopite funkcijo črpanja (6). Če funkcijo odvajanja vode (6) zaženete, ne da bi bila cev za odvajanje vode pravilno pričvrščena, lahko pride do puščanja vode in morebitnih poškodb vaših tal.



Brez funkcije črpalke: voda se bo nabirala v rezervoarju naprave. Da preprečite težave s puščanjem po uporabi ali ob nenamenski aktivaciji funkcije stalnega odvajanja vode vedno uporabite cev v obliki črke U (kot je prikazano spodaj). Tako boste vodo, kadar cev za odvajanje vode ni pričvrščena na napravo, usmerili v rezervoar.



## VZDRŽEVANJE

### ČIŠČENJE RAZVLAŽEVALNIKA

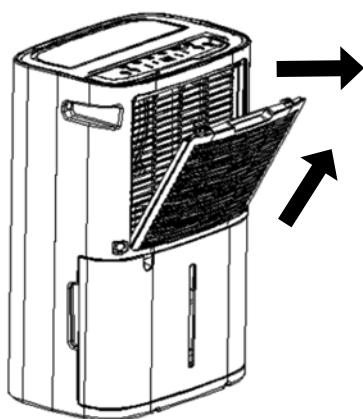
#### A. ZA ČIŠČENJE TELESA

Očistite ga z mehko, vlažno krpo.

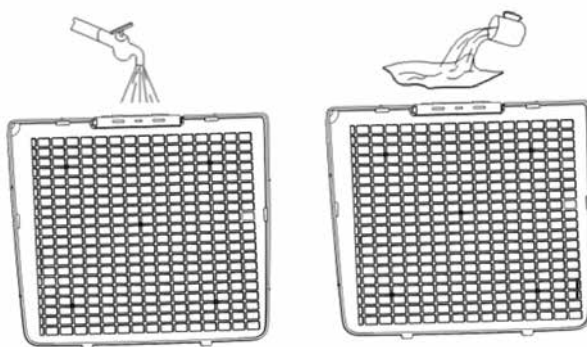


## B. ČIŠČENJE ZRAČNIH FILTROV

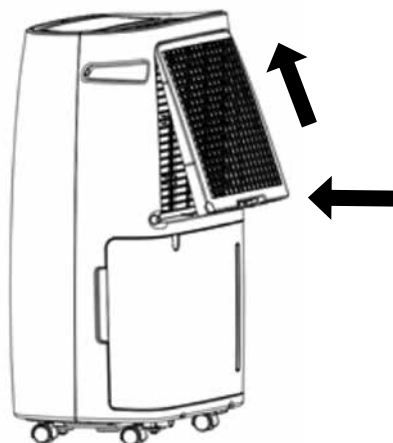
1. Filter povlecite gor.



2. Čist filter: S sesalnikom nežno posesajte prah na površini filtrirne mreže. Če je ta zelo umazana, ko očistite z vodo in nežnim detergentom. Ohranite jo suho.



3. Namestitev filtra: Filter vstavite v stroj in povlecite oba kaveljčka filtra na svoje mesto.



## SKLADIŠČENJE

Če naprave ne boste uporabljali dolgo časa, izvedite naslednje:

1. Odstranite vtič iz vtičnice in izpraznite vsebnik. Pustite, da se vsebnik in razvlaževalnik posušita do konca.
2. Filter očistite.
3. Napravo shranite na mestu brez prahu, najbolje prekrito s prevleko iz plastike.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Pred stikom s tehnično podporo preverite naslednje:

Odpoved	Morebiti vzroki odpovedi	Rešitev
Naprava ne deluje.	Ali je električni kabel pravilno povezan?	Vtič priključite v stensko vtičnico.
	Ali kazalna lučka stanja napolnjenosti z vodo sveti? (Vodni rezervoar je poln ali ni nameščen)	Odtočite vodo in namestite rezervoar na svoje mesto.
	Ali je temperatura prostora nad 35 stopinj ali pod 5 stopinj?	Zaščitna naprava se zažene, stroja pa ni mogoče zagnati.
Funkcija razvlaževanja se ne more zagnati.	Ali je filter blokiran?	Očistite filtrirno mrežo v skladu z navodili za čiščenje razvlaževalnika.
	Ali je vhod za zrak zamašen?	Odstranite oviro z vhoda ali izhoda za zrak.
Brez pretoka zraka	Ali je filter zamašen?	Očistite filtrirno mrežo v skladu z navodili za čiščenje razvlaževalnika.
Ali je delovanje hrupno?	Ali je stroj nagnjen?	Stroj premaknite na ravno, trdno podlago.
	Ali je filter blokiran?	Očistite filtrirno mrežo v skladu z navodili za čiščenje razvlaževalnika.
Koda E1	Kratki stik senzorja spirale ali odprtega tokokroga	Preverite, ali je povezava zrahljana oziroma zamenjajte senzor.

## POGOJI ZA GARANCIJO

Za razvlaževalnik velja dvoletna garancija od dne nakupa. Vse okvare v materialu ali delovanju bodo poplačane brezplačno.

Velja naslednje:

- Vse zahteve glede kompenzacije, vključno s posledičnimi poškodbami, ne bodo izpolnjene.
- Vsa popravila ali zamenjave komponent v času veljavnosti garancije ne podaljšajo trajanja garancijskega obdobja.
- V primeru kakršnih koli sprememb, uporabe neoriginalnih komponent ali popravil napravo s strani tretjih oseb razveljavijo garancijo.
- Sestavni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi, kot je zračni filter, niso vključeni v garancijo.
- Garancija velja samo s predložitvijo izvirnega, nespremenjenega in datiranega potrdila o nakupu.
- Garancija ne zajema poškodb, ki jih povzročijo ukrepi, ki odstopajo od tistih, opisanih v navodilih za uporabnika, ali do katerih pride zaradi malomarnosti.
- Stroški transporta in tveganja, ki se pojavijo med transportom žara ali komponent razvlaževalnika, grede vedno na strošek kupca.

Za preprečitev nepotrebnih stroškov priporočamo, da si najprej vedno pozorno preberete navodila za uporabo. Če s tem ne najdete rešitve, razvlaževalnik odpeljite do svojega trgovca na popravilo.

## TEHNIČNI PODATKI

Model		D 630 P SMART
Poraba električne energije	kW	0,580
Električno napajanje	V / Hz / PH	220-240/50/1
Kapaciteta razvlaževanja (odstranjevanje vlage pri 30 °C, 80 % RV)	l / 24h	30
Kapaciteta razvlaževanja (odstranjevanje vlage pri 27 °C, 60 % RV)	l / 24h	15
Kapaciteta vsebnika vode	L	6,0
Zračni pretok (naziv.) *	m <sup>3</sup> /h	120
Za sobe do *	m <sup>3</sup>	160 - 200
Delovni razpon	°C	5 - 35
Vrsta kompresorja		Rotary
Vrsta/polnjenje hladilnega sredstva	r / gr	R290 / R32 / 90
Tlak sesanja/pihanja	bar	10/26
(š x g x v)	mm	371 x 251 x 595
Neto teža	kg	16,5
Bruto teža	kg	17,8
Raven zvočnega tlaka	dB(A)	<40
Zaščita enote		IPX0

\* Uporabiti kot indikacijo

Predmet sprememb brez predhodnega obvestila.

Električnih naprav ne odstranite med gospodinjske odpadke, ki niso ločeni, temveč za to uporabite ločene zbiralne centre. Za informacije glede zbirnih centrov, ki so na voljo, stopite v stik z lokalno vejo oblasti. Če se električne naprave zavrže na odpad ali smetišče, lahko nevarne snovi iztekajo v podtalno vodo ter prispejo v prehransko verigo, kar škoduje vašemu zdravju in dobremu počutju. Pri zamenjavi starih naprav z novimi je trgovec zakonsko obvezan prevzeti staro napravo za odstranitev vsaj brezplačno.



Naprava vsebuje plin R290 / R32, ki je fluoriran toplogredni plin, s potencialno možnostjo segrevanja ozračja (GWP) = 3. Zato ga ne spuščajte v ozračje.



### Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- ① Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website [www.qlima.com](http://www.qlima.com), oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (T: +31 412 694 694).
- ② For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller det lokale Kundecenter (T: +45 77 34 33 30).
- ③ Si necessita informació o si tiene algún problema, visite nuestra página Web [www.qlima.es](http://www.qlima.es), o póngase en contacto con el servicio cliente (T: +34 916 113 113).
- ④ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web ([www.qlima.fr](http://www.qlima.fr) / [www.fr.qlima.be](http://www.fr.qlima.be)) ou contactez notre service client (T : +33 2 32 96 07 47 / +32 (0)3 326 39 39).
- ⑤ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa [www.qlima.com](http://www.qlima.com) tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (T: +45 77 34 33 30).
- ⑥ If you need information or if you have a problem, please visit the our website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) or contact our sales support (T: +31 412 694 694).
- ⑦ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web [www.qlima.it](http://www.qlima.it) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (T: +39 0571 628 500).
- ⑧ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene [www.qlima.com](http://www.qlima.com). Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (T: +45 77 34 33 30).
- ⑨ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website ([www.qlima.nl](http://www.qlima.nl) / [www.qlima.be](http://www.qlima.be)) of neem contact op met de afdeling sales support (T: +31 412 694 694 / +32 (0)3 326 39 39).
- ⑩ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site [www.qlima.es](http://www.qlima.es) ou contacte o Centro de Assistência (T: +34 916 113 113).
- ⑪ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem [www.qlima.com](http://www.qlima.com) lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (T: +48 48 613 00 70)
- ⑫ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller kontakta Qlima kundtjänst (T: +45 77 34 33 30).
- ⑬ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu [www.qlima.si](http://www.qlima.si) ali pokličite na telefonsko (T: +386 (0)41 674 139).